

.160

Juin | Juni 2019

BERCHEM

NEWS



**Événement spécial
Tour de France p.14 & 15**
**Special event Ronde
van Frankrijk p.14 & 15**



Berchem-Sainte-Agathe
Sint-Agatha-Berchem

WWW.BERCHEM.BRUSSELS
Facebook: @1082berchem



.03

21 juillet
21 juli



.06

Prévention
Preventie



.09

Jeunesse
Jeugd



.10

Alimentation saine
Gezonthe voeding



.14

Festivités
Festiviteiten



.16

Mobilité
Mobiliteit



.20

CPAS
OCMW



.26

Agenda
Agenda



Berchem en fête

FR Chapeau à tous nos services qui ne savent plus où donner de la tête avec toutes ces festivités, festivals et autres « apéros urbains » qui rythment ce début d'été. Et merci à tous ceux qui participent ainsi à l'animation de notre commune « en fête ». Avec la fin du mois de juin, les vacances scolaires seront à nos portes.

Pour les vacances, le service jeunesse a mis en place une série d'activités et de stages pour occuper nos enfants et grands ados. La brochure « stages d'été » est disponible sur notre site internet.

Pour ceux qui partiront en vacances, il reste utile de rappeler que la police organise l'opération vacances en sécurité pour surveiller votre habitation durant votre absence aussi bien la nuit qu'en journée. Ce service est gratuit (inscription via www.police.be/5340)

En attendant, dès le mois de juin et jusqu'en septembre, nous vous fixons rendez-vous un vendredi par mois au Parvis Sainte-Agathe pour nos nouveaux apéros communaux. Notez déjà les dates: 28 juin, 5 juillet (spécial Tour de France), 23 août et 20 septembre, de 17 à 23h. Une animation musicale sera prévue lors de chaque édition et celle du 5 juillet sera placée sous le signe du tour de France avec des animations pour petits et grands. La fête nationale sera célébrée sur le parvis Sainte-Agathe le 21 juillet de 16 à 21h.

Plus d'info sur notre site internet www.berchem.brussels. Ou sur notre App gratuite «Berchem Mobile»

Au plaisir de vous y rencontrer

Joël Riguelle
votre Bourgmestre

Berchem in feest

NL Petje af voor al onze diensten die niet meer weten waar te beginnen met al deze festiviteiten, festivals en andere « stedelijke aperitieven » die het begin van deze zomer aankondigen. En dank aan iedereen die deelneemt aan de animatie van onze « feestelijke » gemeente. Eind juni staan de schoolvakanties voor de deur.

Om onze kinderen en tieners bezig te houden tijdens de vakantieperiode heeft de jeugddienst een reeks activiteiten en stages opgezet. De brochure "zomerstages" is beschikbaar op onze website.

Voor hen die op vakantie gaan, is het nog steeds nuttig om u eraan te herinneren dat de politie de operatie vakantie in alle veiligheid organiseert. Voor de beveiliging van uw huis, kan ook de politie 's nachts en overdag uw huis in de gaten houden. Deze service is gratis (Inschrijving via www.police.be/5340).

In afwachting leggen we, voor onze nieuwe gemeentelijke aperitieven, vanaf de maand juni tot en met september één vrijdag per maand een afspraak vast van 17 tot 23 uur op het Sint-Agatha-Plein. Noteer alvast de data: 28 juni, 5 juli (speciaal: Ronde van Frankrijk), 23 augustus en 20 september. Voor elke editie is er muzikaal entertainment voorzien en de editie van 5 juli zal gewijd zijn aan de Ronde van Frankrijk met activiteiten voor jong en oud. Op 21 juli van 16 tot 21u vieren we de nationale feestdag op het Sint-Agathavoorplein.

Meer informatie op onze website www.berchem.brussels. Of op onze gratis App "Berchem Mobile".

Ik kijk ernaar uit u daar te ontmoeten.

Joël Riguelle
uw Burgemeester

**Publication communale
de Berchem-Sainte-Agathe**

Avenue du Roi Albert 33
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Edit. resp.

Collège des Bourgmestre et Échevins
Avenue du Roi Albert 33
«Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s)»
Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Impression:

Manufast - papier écologique.

Layout et mise en page:

Agence Yellow
www.yellow.brussels

**Uitgave van het Gemeentebestuur
van Sint-Agatha-Berchem**

Koning Albertlaan 33
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@berchem.brussels

Verantw. Uitg.

College van Burgemeester
en Schepenen - Koning Albertlaan 33
«De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s)»
Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Drukkerij:

Manufast - milieuvriendelijk papier.

Design:

Yellow Agency
www.yellow.brussels



**Administration
communale**

Avenue du Roi Albert 33,
1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11
info@berchem.brussels

Gemeentebestuur

Koning Albertlaan 33,
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11
info@berchem.brussels



FR COMMUNE

➤ **Département Régie communale:**

Secrétaire administratif (niv.B-3)

➤ **Département des Affaires du Territoire:**

Surveillant de chantier (niv.B-3)

➤ **Département Éducation et Temps Libre - Service Petite Enfance:**

Infirmier gradué social (niv.BH-3)

CPAS

➤ **Maison de repos “Val des Fleurs”:**

Infirmier (niv.BH-3 ou CH-3)

➤ **Maison de repos et de soins:**

Kinésithérapeute (niv.BH-3)

SERVICES COMMUNS COMMUNE & CPAS

➤ **SIPP:**

Conseiller en Prévention (niv.A-3)

La description complète des postes à pourvoir est à consulter sur: jobs.1082berchem.brussels

Sollicitations uniquement en ligne.

NL GEMEENTE

➤ **Departement Gemeentelijke Regie:**

Administratief secretaris (niv.B1)

➤ **Academie voor Muziek en Woord:**

Administratief medewerker

➤ **Departement Grondgebiedszaken:**

Werfleider (niv.B-3)

OCMW

➤ **Woon en zorgcentrum “Bloemendaal”:**

Verpleger (niv.BH-3 of CH-3)

➤ **Rust- en Verzorgingstehuis:**

Kinesitherapeut (niv.BH-3)

GEMEENSCHAPPELIJKE DIENSTEN GEMEENTE/OCMW

➤ **IDPB:**

Preventieadviseur (niv.A-3)

De volledige functiebeschrijving kan opgevraagd worden op: jobs.1082berchem.brussels.

Sollicitaties enkel online.



Parc Pirsoul / Pirsoulpark

FR Depuis quelques semaines maintenant, notre commune s'est dotée de deux toilettes sèches supplémentaires, en plus de celle déjà installée à l'espace fitness de la rue des Fleuristes. L'une se trouve au Parc Pirsoul (photo), l'autre au Parc De Mulder.

NL Naast het eerder geïnstalleerde droge toilet aan de fitnessruimte in de Bloemkwekersstraat, beschikt onze gemeente sinds enkele weken over twee extra droge toiletten. Een eerste aan het Pirsoulpark (foto) en het tweede aan het De Mulderpark.

Véhicules électriques

FR Notre commune poursuit le développement de sa flotte de véhicules électriques, plus respectueux de l'environnement. Une des récentes acquisitions est le 'Goupil' pour la vidange des poubelles.

Saïd Chibani,
Échevin de la Propreté Publique

Elektrische voertuigen

NL De gemeente zet de ontwikkeling van haar vloot milieuvriendelijke elektrische voertuigen gestaag verder. Recent nog werd de "Goupil" aangekocht, een elektrisch voertuig voor het legen van vuilniscontainers.

Saïd Chibani,
Schepen Openbare Netheid



FR La commune vous propose deux primes pour l'identification et la stérilisation de chats domestiques.

**Plus de détails sur notre site
www.berchem.brussels**

Sabrina Djerroud,
Échevine du Bien-Être animal

NL De gemeente biedt twee premies voor het identificeren en steriliseren van huiskatten.

**Alle details op onze website
www.berchem.brussels**

Sabrina Djerroud,
Schepen Dierenwelzijn

Les voisins veillent

FR Un Partenariat Local de Prévention (PLP) est un accord de collaboration entre les citoyens et la police locale au sein d'un quartier déterminé.

Les objectifs fixés par les membres du PLP peuvent varier de l'un à l'autre, mais les grandes lignes restent généralement les mêmes: réduction de la criminalité, accroissement du sentiment de sécurité du citoyen, cohésion sociale, augmentation de la propension à déclarer et propagation de l'importance de la prévention.

Actuellement, à Berchem-Sainte-Agathe, trois PLP sont actifs ou en cours de création:

- **Le PLP Ruelens (actif depuis mars 2018)**
- **Le PLP Center**
- **Le PLP Sud**

Deux autres PLP seront bientôt créés, afin de couvrir l'entièreté du territoire communal.

De buren houden een oogje in het zeil

NL Een Buurtinformatienetwerk (BIN) is een samenwerkingsovereenkomst tussen burgers en de lokale politie binnen deze of gene wijk.

De door de BIN-leden beoogde doelstellingen kunnen onderling variëren, maar komen in grote lijnen overeen: terugdringen van de criminaliteit, verhogen van het veiligheidsgevoel van de burger, sociale cohesie, stimuleren om meer onregelmatigheden te melden en verspreiden van het belang van preventie.

Momenteel zijn er in Sint-Agatha-Berchem drie BIN's actief of in oprichting:

- **BIN Ruelens (actief sinds maart 2018)**
- **BIN Centrum**
- **BIN ZUID**

Twee andere BIN's worden eerlang opgericht zodat het hele gemeentelijke grondgebied is gedekt.

INFO:

**Service Prévention / Preventiedienst:
02/435 27 59 - smusch@berchem.brussels**



WWW.BESAFE.BE

Prévention

FR Que faire après un cambriolage ?

Vous faites peut-être malheureusement partie de celles et ceux qui ont déjà été victimes d'un cambriolage. Porte fracturée, habitation fouillée, armoires ouvertes, tiroirs vidés, ...toute une série de faits constituant une violation de votre espace et vie privée. Le SPF a publié une brochure destinée surtout aux personnes victimes de cambriolage. Celle-ci détaille les démarches urgentes ou non à entreprendre, les informations relatives aux assurances ainsi que les aides psychologiques mises à leur disposition.

De nombreux conseils préventifs sont également détaillés dans cette brochure téléchargeable sur le site de la commune www.berchem.brussels/prévention.

Preventie

NL Slachtoffer van een inbraak? Wat nu?

Helaas behoor je tot het onfortuinlijke groepje slachtoffers van een inbraak.

Opengebroken deur, omgewoeld huis, open kasten, lege laden, ... een hele rist daden die een inbreuk vormen op jouw privacy en levensruimte.

De federale overheid heeft een brochure gepubliceerd die zich specifiek tot de slachtoffers van een inbraak richt. Je vindt er de daal dan niet dringend te zetten stappen, een overzicht van de informatie wat betreft de verzekeringen en de psychologische hulpdiensten.

In de brochure komen bovendien heel wat preventietips aan bod. Je kunt ze downloaden via de gemeentelijke website: www.berchem.brussels/preventie.

Cours d'informatique Informaticacursus

FR Pour relever le défi que représente l'inclusion numérique, l'Échevin de l'Informatique et de l'Emploi a décidé d'organiser des cours d'informatique de base pour les chercheurs d'emploi berchemois ayant peu ou pas de connaissances en ce domaine.

Vous cherchez un emploi mais vous n'avez jamais travaillé avec un ordinateur ? Ou vous avez déjà eu des notions d'informatique dans le passé que vous souhaitez revoir dans le cadre de votre recherche d'emploi ? Alors cette formation est pour vous !

Les cours sont gratuits et donnés par un formateur volontaire expérimenté.

Initiation à l'informatique, structure d'un ordinateur, Word, Internet, création d'une adresse e-mail. Le formateur pourra aussi vous aider à la rédaction de votre CV et à l'envoi d'une candidature. Il répondra également à vos questions personnelles relatives aux outils de base.

Ali Bel-Housseïne,
Échevin de l'Informatique

NL Deze initiatielessen informatica voor werkzoekenden worden in het Frans gegeven maar Nederlandstalige werkzoekenden zijn ook welkom.

Ali Bel-Housseïne,
Schepen Informatica

Deux sessions sont organisées à partir du 3 septembre 2019. Chaque session est composée de 15 cours:

Les mardis de 16h à 18h en période scolaire, à l'Espace Public Numérique (EPN) situé dans l'école communale Les Glycines - 3, Place du Roi Baudouin 1082 Berchem-Sainte-Agathe

ou

Les mercredis et jeudis de 9h à 11h en période scolaire à la Bibliothèque publique communale 21, rue des Soldats 1082 Berchem-Sainte-Agathe

INFO:
02/563 59 99
secretarialpool@berchem.brussels



Berchem-Sainte-Agathe
Sint-Agatha-Berchem

Accès gratuit
Gratis toegang

APÉROS DU PARVIS APERITIEVEN VAN HET VOORPLEIN

28.06 | 05.07 | 23.08 | 20.09

17.00 > 23.00



Parvis Sainte-Agathe (près de la rue de l'Église)
Sint-Agathavoorplein (naast de Kerkstraat)



Un nouveau rendez-vous pour les jeunes de 12 à 26 ans !

FR

Dès le mois de juillet, l'espace jeunesse accueillera dans ses locaux la toute nouvelle "Maison des Jeunes de Berchem-Sainte-Agathe" !

Bien plus qu'un lieu d'activité, la Maison des Jeunes c'est surtout:

- Un espace d'accueil et de rencontre.
- Un espace de loisirs actifs: activités sportives, ateliers musicaux, artistiques, activités multimédias, voyages, échanges,...
- Un espace de participation: les jeunes sont directement associés à la gestion de la MJ et à ses actions.
- Un espace d'expression et de développement culturel: théâtre, hip-hop, danse, comédie musicale, soutien de groupes de jeunes musiciens, concerts et

diffusions artistiques, création d'un journal par et pour les jeunes, d'une radio,...

- Un espace ouvert sur le monde, proche et lointain: organisation de fêtes de quartier en collaboration avec la population locale, développement de petites infrastructures sportives ouvertes à tous, participation à des actions de soutien au développement avec d'autres pays, réalisation de projets d'échanges internationaux,...

Yon nec Polet,
Échevin de la Jeunesse

Message aux seniors berchemois

FR Notez déjà dans votre agenda qu'un voyage en France (Hautes-Alpes) - par le biais d'un partenaire extérieur - sera proposé pour la période du 26 septembre au 3 octobre 2019. De plus amples informations suivront dans le Berchem News d'août.

Agnès Vanden Breemt,
Échevine des Seniors

Bericht voor Berchemse senioren

NL Noteer alvast in jullie agenda dat een reis naar Frankrijk (Hoge-Alpen) - met een externe partner - zal worden voorgesteld voor de periode van 26 september tot 3 oktober 2019. Meer informatie volgt in de Berchem News van augustus.

Agnès Vanden Breemt,
Schepen van Senioren

SENIORS / SENIOREN

Sen'News

FR Demandez la nouvelle brochure seniors: le Sen'News sera bientôt disponible au Service Seniors, avenue du Roi Albert, 23. Vous pouvez également contacter le service au 02/563 59 20 ou y passer entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

NL Vraag de nieuwe senioren brochure aan: de Sen'News is binnenkort beschikbaar bij de Seniorendienst - Koning Albertlaan 23, tel. 02/563 59 20 of om langs te komen op de dienst, open van 9u00 tot 12u00 en op woensdag van 9u tot 16u.





Ateliers de cuisine Kookateliers

FR La commune, à l'initiative de Mme Agnès Vanden Bremt, Échevine de la Santé, vous propose divers ateliers de cuisine à la Maison Médicale Kattebroek (avenue du Roi Albert 24).

Quand ?

- Lundi 24 juin de 18h30 à 21h30
- Jeudi 27 juin de 9h15 à 13h
- Jeudi 12 septembre de 9h15 à 13h
- Jeudi 10 octobre de 9h15 à 13h
- Jeudi 28 novembre de 9h15 à 13h
- Jeudi 12 décembre de 9h15 à 13h

PAF: *6 / atelier

Inscription obligatoire à la Maison Médicale Kattebroek - **INFO:** 02/469 10 17

ALIMENTATION Saine / GEZONDE VOEDING

Initiatives locales “Good Food”

FR En mars dernier, les visiteurs ont pu découvrir à l'Ancienne Église une exposition sur l'alimentation saine ou “Good Food”, stratégie menée par Bruxelles-Environnement pour mieux produire et bien manger.

Plusieurs initiatives locales existent dans ce cadre et sont menées par des groupes d'habitants et/ou soutenus par la commune et la Région. Savez-vous qu'à Berchem-Sainte-Agathe il existe des potagers et des vergers collectifs où vous pouvez faire pousser, mais aussi consommer vos fruits et légumes, un poulailler collectif, un four à pain, un marché bio tous les mercredis, des ateliers de cuisine, des paniers bio, une épicerie sociale (CPAS),... ?

Ces initiatives permettent de se nourrir le plus sainement possible, c.-à-d. selon les saisons, sans pesticides chimiques et en limitant les trajets.

NL De gemeente, op initiatief van Mevr. Agnès Vanden Bremt, schepen van gezondheid, biedt u verschillende kookateliers aan. Deze gaan door in het Medisch Huis Kattebroek, Koning Albertlaan 24.

Wanneer?

- Maandag 24 juni van 18u30 tot 21u30
- Donderdag 27 juni van 9u15 tot 13u
- Donderdag 12 september van 9u15 tot 13u
- Donderdag 10 oktober van 9u15 tot 13u
- Donderdag 28 november van 9u15 tot 13u
- Donderdag 12 december van 9u15 tot 13u

Prijs: *6 / atelier

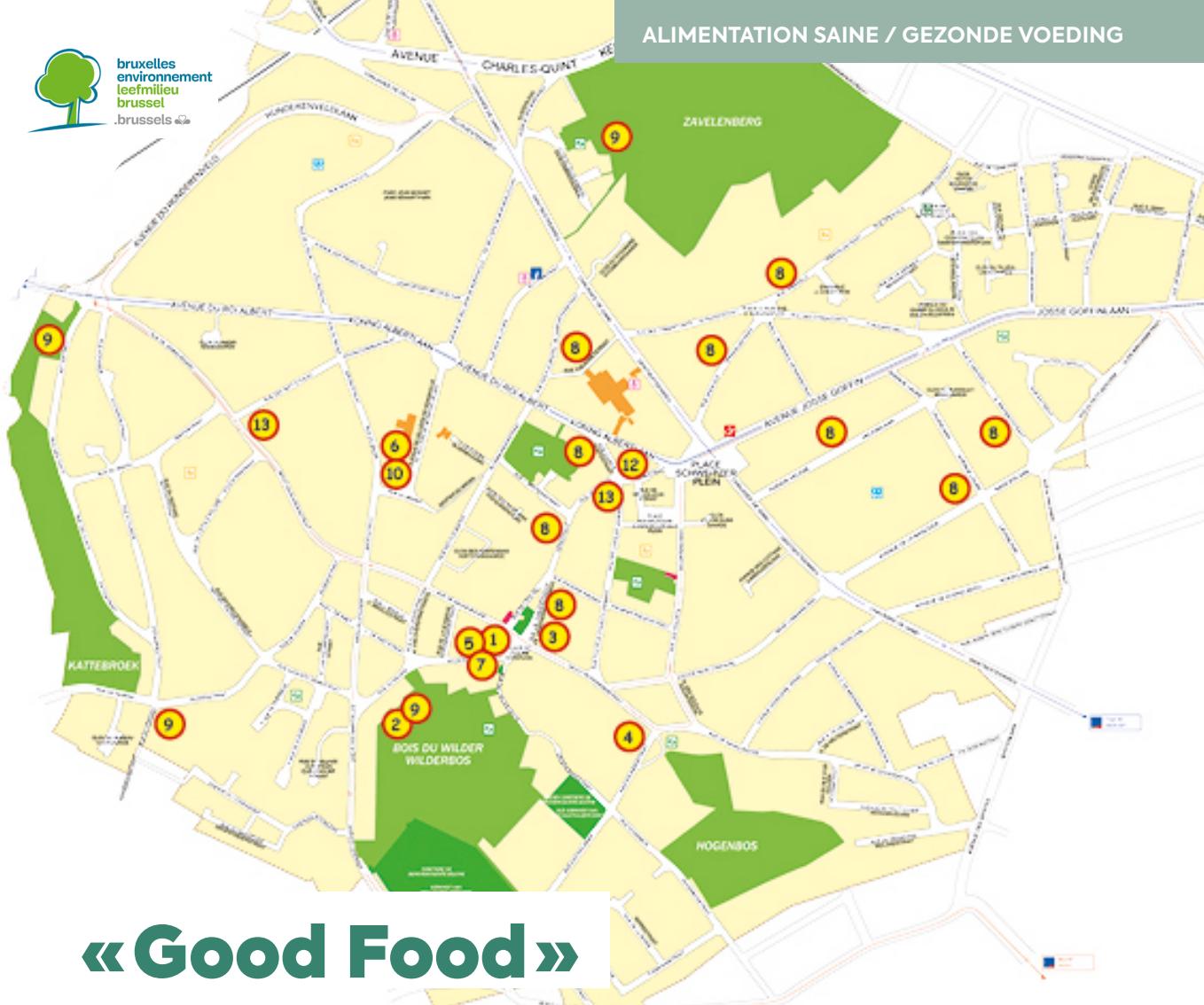
Inschrijving verplicht bij het Medisch Huis Kattebroek - **INFO:** 02/469 10 17

Lokale “Good Food” initiatieven

NL Afgelopen maart hebben jullie in de Oude Kerk een tentoonstelling rond “Gezond eten” kunnen bezoeken. “Good Food” is een strategie die in het kader van ‘beter produceren en goed eten’ door Leefmilieu Brussel werd ontwikkeld.

Ter zake lopen er heel wat projecten die worden geschraagd door Berchemnaren die zich hebben verenigd en/of die door de gemeente en het Gewest worden gesteund. Wist je dat Sint-Agatha-Berchem naast heel wat collectieve moestuinen en boomgaarden, waar je niet alleen jouw fruit en groenten kunt kweken, maar ook consumeren, een collectief kippenhok, een broodoven, een biomarkt op woensdag, kookworkshops, biomanden, een sociale kruidenierszaak (OCMW), en nog veel meer telt?

Dankzij dergelijke initiatieven kun je zo gezond mogelijk voeden, met name volgens de seizoenen, zonder chemische bestrijdingsmiddelen en met respect voor de korte keten.



«Good Food»

1. Potager collectif - Collectieve moestuin (Viool)
Bled (www.bled1082.be)
 2. Apiwilder (rucher / bijenstal)-Bled (www.bled1082.be)
 3. Marché de l'Allée verte - Groendreefmarkt
 4. Hoogveld (agriculture urbaine/stadslandbouw)
(raphaeletchristel@gmail.com)
 5. Kipkot (poulailler collectif / collectief kippenhok) Viool
Bled (www.bled1082.be)
 6. Fourmidable Four à pain collectif / collectieve broodoven
Bled (www.bled1082.be)
 7. Vergers d'Agathe verger collectif collectieve boomgaard
Bled (www.bled1082.be) et Service environnement
(environnement@berchem.brussels)
 8. Miam-mjam potager du passant /de stad is uw tuin
Bled (www.bled1082.be)
 9. Potagers familiaux de Bruxelles-Environnement
Volkstuinen van Leefmilieu Brussel:
www.environnement.brussels/
 - Zavelenberg. Kattebroek. Wilder
 - Le Vieux poirier / de oude perenboom
 10. Potager Pie Konijn Moestuin Pie Konijn (CPAS - OCMW)
www.cpasberchem.brussels
 11. Potager collectif - collectieve moestuin
(environnement@berchem.brussels)
 12. Belk'do (kris@belkdo.be)
 13. Miel Goossens Honing (info@mielgoossens.com)
 14. Oxfam commerce équitable/ eerlijke handel
(www.oxfammagasinsdumonde.be/)
 15. Potager collectif - collectieve moestuin
(environnement@berchem.brussels)
 16. Potager collectif - collectieve moestuin
(environnement@berchem.brussels)
 17. Potager collectif - collectieve moestuin
(environnement@berchem.brussels)
 18. Potager de l'école Les Glycines
Moestuin van de school Les Glycines

Katia Van den Broucke, Échevine de la vie de quartier - Schepen Wijkleven



Nouvel itinéraire du bus 20 Nieuw traject voor bus 20

FR La ligne 20 a actuellement un itinéraire en bonne partie redondant avec le tram 19. À l'inverse, la desserte en transport en commun doit être améliorée dans les quartiers Basilique, Bénès et Sebrechts (développements immobiliers, école, centre sportif, maison de repos).

À cette fin, un nouvel itinéraire a été approuvé:

- Depuis septembre 2018, la ligne a été prolongée depuis l'arrêt Etangs Noirs vers la Gare du Nord via Ribaucourt et Tour & Taxis.
- À partir du 1er juillet 2019**, l'itinéraire sera modifié entre les arrêts Schweitzer et Bénès. Les avenues Josse Goffin et Hôpital Français étant suffisamment desservies avec la ligne du tram 19, la ligne 20 passera dorénavant par la chaussée de Gand et l'avenue de la Basilique. Deux nouvelles zones d'arrêts seront exploitées: l'arrêt Genot (proche de B.Sports) et Winteroy (proche de l'école KTA - Unesco).
- Sauf imprévus et à partir du 4 novembre 2019, l'itinéraire de cette ligne sera également modifié entre les arrêts Bastogne et Etangs Noirs (principalement sur le territoire de Molenbeek).

NL Het traject van bus 20 loopt momenteel voor een groot stuk gelijk met dat van tram 19. Het openbaar vervoer moet echter in de wijken Basiliek, Bénès en Sebrechts worden verbeterd (vastgoedontwikkelingen, school, sportcentrum, rusthuis).

Ter zake werd een nieuw traject goedgekeurd:

- Sinds september 2018 is de lijn vanaf de halte Zwarte Vijvers naar het Noordstation via Ribaucourt en Tour & Taxis verlengd.
- Vanaf 1 juli 2019** wordt het traject tussen de haltes Schweitzer et Bénès aangepast. Daar het aanbod openbaar vervoer langs de Josse Goffinlaan en de Frans Hospitaallaan met tram 19 voldoende groot is, loopt de reisweg van bus 20 voortaan langs de Gentsesteenweg en de Basilieklaan. Er komen dan ook twee nieuwe haltes bij: de halte Genot (nabij B.Sports) en Winteroy (nabij de Unescoschool - het KTA).
- Behoudens onvoorzien omstandigheden wordt de reisweg vanaf 4 november 2019 tussen de haltes Bastenaken en Zwarte Vijvers (voornamelijk op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek) nogmaals gewijzigd.

Ce changement a également d'autres avantages:

- Une liaison directe entre différents quartiers de Koekelberg et de Berchem-Sainte-Agathe.
- Le bus 20 continuera à desservir la station Etangs Noirs (métro M1 et 5) et, nouveauté à partir du 4 novembre 2019, il desservira Ossegem (métro M2 et 6), plutôt que Simonis. Et les navetteurs pourront prendre le train à la Gare du Nord.
- L'itinéraire a été simplifié au cours des concertations avec les communes concernées. La rue Van Zande, fort étroite, est évitée au profit d'avenues plus larges.

Notons par ailleurs que l'itinéraire des bus Noctis (en circulation du vendredi au samedi et du samedi au dimanche de minuit à 3h du matin) reste inchangé (www.stib-mivb.be).

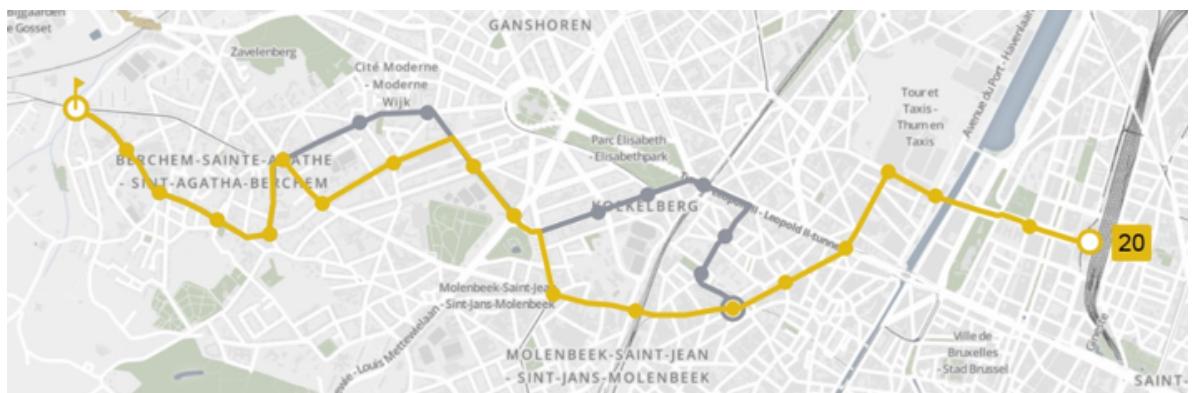
INFO: www.planbusstib.be

Die aanpassingen bieden nog andere voordelen:

- Een rechtstreekse verbinding tussen verschillende wijken in Koekelberg en Sint-Agatha-Berchem.
- Bus 20 rijdt nog steeds langs metrostation Zwarte Vijvers (metrolijnen 1 en 5) en, nieuw vanaf 4 november 2019, een halte aan Ossegem (metrolijnen 2 en 6). Langs Simonis rijdt bus 20 dan niet meer. En pendelaars kunnen de trein nemen in het Noordstation.
- De reisweg werd in overleg met de betrokken gemeenten vereenvoudigd. De erg nauwe Van Zandestraat wordt vermeden en de voorkeur wordt aan bredere lanen gegeven.

Voorts dient te worden aangestipt dat de reisweg van de Noctis, die van vrijdag op zaterdag en van zaterdag op zondag van middernacht tot 03.00 uur toert, ongewijzigd blijft (www.stib-mivb.be).

INFO: www.busplanmivb.be



ITINÉRAIRE ACTUEL

ETANGS NOIRS - AUTRIQUE - VANHUFFEL
SIMONIS - LIBERTE - SIPPELBERG - BASTOGNE
BENES - GOFFIN - VALIDA - SCHWEITZER
COMHAIRE - PLACE DE L'ÉGLISE - BROEK
SEPT ETOILES - HUNDERENVELD

NOUVEL ITINÉRAIRE

GARE DU NORD - WTC - AVENUE DU PORT
PICARD - RIBAUCOURT - MERCHTEM
ETANGS NOIRS - OSSEGEM - KARREVELD
BASTOGNE - BENES - WINTEROY - GENOT -
SCHWEITZER - COMHAIRE - PLACE DE L'ÉGLISE
BROEK - SEPT ETOILES - HUNDERENVELD

HUIDIGE REISWEG

ZWARTE VIJVERS - AUTRIQUE - VANHUFFEL
SIMONIS - VRIJHEID - SIPPELBERG - BASTENAKEN
BENES - GOFFIN - VALIDA - SCHWEITZER
COMHAIRE - KERKPLEIN - BROEK - ZEVEN
STERREN - HUNDERENVELD

NIEUWE REISWEG

NOORSTATION - WTC - HAVENLAAN - PICARD
RIBAUCOURT - MERCHTEM - ZWARTE VIJVERS
OSSEGEM - KARREVELD - BASTENAKEN - BENES
WINTEROY - GENOT - SCHWEITZER - COMHAIRE
KERKPLEIN - BROEK - ZEVEN STERREN
HUNDERENVELD

Événement spécial Tour de France

Durant ce mois de juillet, notre capitale bruxelloise accueillera le Grand Départ du Tour de France. Cette 106ème édition sera d'autant plus particulière qu'elle marque les 100 ans du Maillot Jaune, et les 50 ans de la première victoire d'Eddy Merckx.

Pour marquer le coup, notre commune de Berchem-Sainte-Agathe a décidé de participer à sa façon à cet événement.

Ainsi, l'édition de juillet des Apéros du Parvis, qui est programmée le

vendredi 5 juillet dès 17h au Parvis Sainte-Agathe rue de l'Église, sera axée sur le thème de la Grande Boucle.

Outre le bar et l'animation musicale, le Parvis sera orné de jaune.

1. Les plus jeunes pourront enfourcher une bécane et se transformer en petits artistes-peintres grâce à l'animation «Fiets je schilderij».

2. Les moins jeunes pourront se glisser dans la peau d'un leader du Tour de France et se prendre au jeu de notre **studio photo**.

3. A découvrir également une démonstration de «Vidéogamebike»

Notez enfin qu'un parking vélo sera spécialement aménagé pour l'occasion.

On vous attend nombreux le 5 juillet. Venez prendre un verre (ou deux) et vous amuser avec nous.... et n'hésitez pas à vous habiller en jaune ou tout au moins à porter un accessoire aux couleurs du Tour de France.

Même si le Tour de France ne traverse pas directement notre commune, il sera possible d'aller voir passer les coureurs à proximité.

Samedi 6 juillet:

Les communes bruxelloises traversées sont: Bruxelles, Molenbeek, Ganshoren, Koekelberg, Anderlecht, Etterbeek, Woluwé-Saint-Pierre.

Les coureurs prennent le départ à la Grand-Place.

La commune de Koekelberg organise durant tout le week-end une '**fan zone**' à la Place de Bastogne. Il sera possible d'y voir passer la caravane du Tour de France vers 10h20.

Les coureurs, quant à eux sont attendus aux alentours de 12h15.

Du côté de Molenbeek, on pourra voir les coureurs e.a. sur le boulevard Mettewie.



«FIETS JE SCHILDERIJ»



**STUDIO PHOTO
FOTOSTUDIO**



**«VIDÉO
GAMEBIKE»**

Special event “Ronde van Frankrijk”

NL In juli mag onze hoofdstad het startschot voor de Ronde van Frankrijk geven. We zijn intussen toe aan de 106e editie die wel erg bijzonder is omdat niet alleen de 100ste verjaardag van de gele trui wordt gevierd, maar ook de eerste overwinning van Eddy Merckx, intussen 50 jaar geleden, wordt herdacht.

Om dit gebeuren de nodige luister bij te zetten heeft onze gemeente beslist om op haar manier deel te nemen aan de festiviteiten.

Zo staat de juli-editie van de Voorpleinaperitieven van **vrijdag 5 juli vanaf 17.00 uur aan het Sint-Agathavoorplein** aan de Kerkstraat volledig in het teken van de grote ronde.

Niet alleen de bar en de muzikale omlijsting, maar ook het hele Voorplein kleuren dan geel.

De allerjongsten kunnen er met de **1. «Fiets je schilderij»**-installatie hun eigen kunstwerk maken.

2. Wie wat meer jaren op de pedalen heeft staan, kan als ronderijder worden vereeuwigd in onze Fotostudio.

3. Ook niet te missen een demonstratie van **«Vidéogamebike»**.

Goed om te weten is ook dat er voor de gelegenheid een fietsenstalling wordt ingericht.

We hopen jullie dan ook talrijk te mogen verwelkomen op 5 juli aanstaande! Kom samen met ons het glas - of meer - heffen... en aarzel vooral niet om een gele outfit aan te trekken of dan toch een accessoire uit de “Ronde van Frankrijk” te dragen.

Hoewel de “Ronde van Frankrijk” niet meteen onze gemeente aandoet, kun je de renners toch in de buurt aan het werk zien.

Zaterdag 6 juli:

De renners doen volgende Brusselse gemeenten aan: Brussel, Molenbeek, Ganshoren, Koekelberg, Anderlecht, Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe.

Het startschot wordt gegeven op de Grote Markt.

De gemeente Koekelberg organiseert een weekend lang aan het Bastenakenplein een **“Fanzone”**. Rond 10.20 uur trekt de karavaan er langs.

De renners worden er rond 12.15 uur verwacht.

In Molenbeek kun je de renners aanmoedigen langs de Mettewielalaan.

Zondag 7 juli:

De renners doen volgende Brusselse gemeenten aan: Brussel, Etterbeek, Sint-Pieters-Woluwe, Oudergem, Watermaal-Bosvoorde, Elsene, Sint-Lambrechts-Woluwe, Schaarbeek.

Wil je de koers op **groot scherm** volgen? Dat kan op 6 en 7 juli aan het Bastenakenplein in Koekelberg.

In Sint-Jans-Molenbeek loopt in de Raymond Goethals tribune van het Edmond Machtensstadion ook een grote tentoonstelling onder de titel **“Le Tour, l’Expo”**. De tentoonstelling is tot 30 juni toegankelijk van woensdag tot zondag, van 13.00 tot 18.00 uur en van 1 tot 14 juli, van maandag tot zondag van 10.00 tot 18.00 uur.

BRUSSELS
GRAND DÉPART | 2019



Mybike .brussels



Mybike.brussels... ou comment lutter encore davantage contre le vol de vélos

FR La Région a mis en place la plateforme «MyBike». Cette plateforme permet d'enregistrer votre vélo en ligne et de l'identifier à l'aide d'un sticker.

En quelques «clics», vous pouvez vous enregistrer et créer une fiche personnalisée de votre vélo (photo, marque, couleur,...). Par la suite, vous recevez par la poste un sticker d'identification à coller sur le cadre de votre vélo.

À tout moment, toute personne munie d'un smartphone (acheteur, agent de quartier, ...) pourra vérifier si un vélo a été volé...ou pas.

En cas de revente du vélo, la plateforme permet le transfert du cycle au nouveau propriétaire.

Si un jour, par malheur, votre vélo se fait voler, vous pourrez le déclarer volé via Mybike. Des

lors, toute personne qui scannera votre sticker saura que ce vélo a été volé.

Attention, le fait de déclarer le vol de votre vélo sur la plateforme ne remplace pas une déclaration de vol auprès de la police.

INFO: WWW.MYBIKE.BRUSSELS

Autres sites intéressants:

- Parkings sécurisés à Bruxelles www.cycloparking.org/fr
- Attacher son vélo en sécurité www.provelo.org
- Dépôt bruxellois des vélos retrouvés www.velosretrouves.be

Thibault Wauthier, Échevin de la Mobilité

Mybike.brussels... of hoe nog beter fietsendiefstal bestrijden

NL Het Gewest heeft het «MyBike» platform ontwikkeld. Op die website kun je je fiets registreren en met behulp van een sticker identificeren.

In slechts enkele minuten kun je een fiche aanmaken met daarop alle gegevens van je fiets (foto, merk, kleur, ...). Je krijgt dan later per post een onverwijderbare te bevestigen sticker toegestuurd.

Iedereen met een smartphone, bv. een potentiële koper op een wijkagent, kan zo nagaan of een fiets al dan niet gestolen werd.

Wanneer een fiets wordt doorverkocht, staat het platform toe dat de fiets aan een andere eigenaar wordt toegewezen.

Mocht je fiets op een dag toch worden gestolen, kun je dit via het MyBike platform melden. Op die manier

weet iedereen die de sticker op jouw fiets scant, dat het om een gestolen exemplaar gaat.

Let op: het melden van de diefstal van je fiets op het platform vervangt niet de aangifte bij de politie!

INFO: WWW.MYBIKE.BRUSSELS

Andere interessante websites:

- Veilige fietsparking voor Brussel www.cycloparking.org/fr
- Hoe veilig je fiets stallen en vastmaken www.provelo.org
- Brussels depot voor gevonden fietsen www.velosretrouves.be

Thibault Wauthier, Schepen van Mobiliteit

Noces d'or Gouden Bruiloft



Maurits Meert & Rita Van Stichel

Maurits Meert en Rita Van Stichel stapten in het huwelijksbootje te Sint-Jans-Molenbeek op 12 april 1966 en hebben hun Gouden Bruiloft op 13 april 2019 gevierd.

Noces de diamant Diamanten Bruiloft



Pierre Hautman & Anna Montel

Pierre Hautman en Anna Montel stapten in het huwelijksbootje te Sint-Agatha-Berchem op 4 april 1959 en hebben hun Diamanten Bruiloft op 6 april 2019 gevierd.



Francis Van Campenhout & Eliane Vandenhoute

Francis Van Campenhout et Eliane Vandenhoute se sont mariés à Molenbeek-Saint-Jean le 4 avril 1959 et ont fêté leurs Noces de Diamant le 6 avril 2019.

MISE EN VENTE DE TERRAINS COMMUNAUX

FR La commune de Berchem-Sainte-Agathe possède plusieurs terrains à bâtir sur son territoire ainsi que sur la commune de Dilbeek qu'elle prévoit de mettre en vente tout prochainement.

Intéressé ?

Pour chaque terrain, une fiche descriptive avec photo est disponible:

- Au guichet du service de la Régie Communale
- À l'accueil de la maison communale, 33 avenue du Roi Albert
- Sur le site de la commune www.berchem.brussels rubrique actualités.

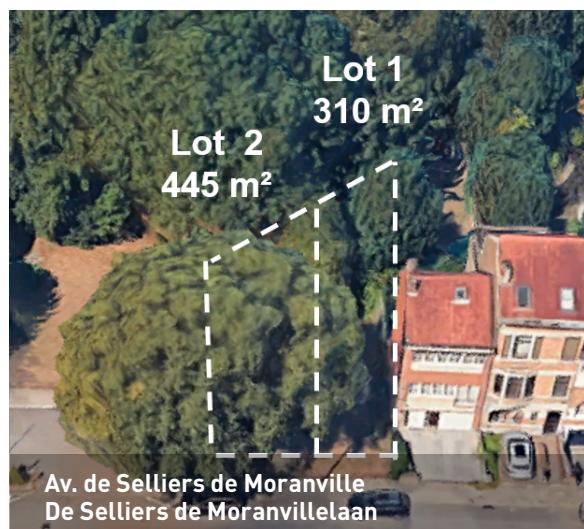
VERKOOP VAN GEMEENTELIJKE GRONDEN

NL De gemeente is eigenaar van diverse bouwgronden op haar eigen grondgebied, maar ook in Dilbeek, die ze eerlang te gelde wilt maken.

Geïnteresseerd?

Voor de verschillende terreinen wordt een beschrijvende fiche opgesteld met foto die beschikbaar is:

- aan het loket van de dienst Gemeentelijke regie
- aan het onthaal van het Gemeentehuis, aan de Koning Albertlaan 33
- op de website van de gemeente www.berchem.brussels onder de rubriek Nieuws.



FR

Détail de la procédure:

- Vente de gré à gré avec publicité et remise d'offre;
- Le dossier complet est disponible au guichet de la Régie Communale;
- La commune attribuera le bien au candidat qui a proposé l'offre la plus élevée et qui satisfait aux conditions de l'aliénation reprises sur le modèle d'offre;
- Les candidats acquéreurs devront remettre leur offre à l'accueil de l'administration communale entre le lundi 17 juin 2019 à 12h00 et le mercredi 31 juillet 2019 à 12h00. Le cas échéant, l'administration communale se réserve le droit de prolonger la remise des offres.
- Les candidats non retenus seront informés par écrit.

NL

Toelichting bij de procedure:

- Onderhandse verkoop met bekendmaking en overlegging van offerte;
- Het volledig dossier wordt ter beschikking geteld aan het loket van de Gemeentelijke Regie;
- De gemeente gunt de bouwgrond aan de kandidaat die het hoogste bod indiende en voldoet aan de voorwaarden van de vervreemding zoals vermeld in het offertemodel;
- De offertes moeten worden ingediend tussen maandag 17 juni 2019 - 12.00 uur en woensdag 31 juli 2019 - 12.00 uur. Desgevallend behoudt het gemeentebestuur zich het recht de termijn voor het indienen van de offertes te verlengen.
- De niet-weerhouden kandidaten zullen schriftelijk verwittigd worden.

INFO: Régie communale
hdevondel@berchem.brussels

INFO: Gemeentelijke Regie
hdevondel@berchem.brussels

TERRAIN TERREIN	MISE À PRIX INSTELPRIJS	SURFACE OPPERVLAKTE	EMPRISE AU SOL GRONDINNAME	POTENTIEL CONSTRUCTIBLE BEBOUWbare POTENTIEEL
Av. du Cognassier (1) Kweeppereboomlaan (1)	190.000€	342 m ²	95 m ²	Maison 4 façades 4-gevelwoning
Av. du Cognassier (2) Kweeppereboomlaan (2)	210.000€	417 m ²	85 m ²	Maison 4 façades 4-gevelwoning
Rue de Dilbeek (1) Dilbeekstraat (1)	115.000€	198 m ²	96 m ²	Maison 3 façades rez de chaussée + 1 + T 3-gevelwoning - gelijkvloerse verdieping + 1 + D
Rue de Dilbeek (2) Dilbeekstraat (2)	120.000€	198 m ²	96 m ²	Maison 3 façades rez de chaussée + 1 + T 3-gevelwoning - gelijkvloerse verdieping + 1 + D
Av. de Selliers de Moranville (1) de Selliers de Moranvillelaan (1)	220.000€	310 m ²	66 m ²	Maison 2 façades rez de chaussée + 2 + T 2-gevelwoning - gelijkvloerse verdieping + 2 + D
Av. de Selliers de Moranville (2) de Selliers de Moranvillelaan (2)	280.000€	310 m ²	72 m ²	Maison 3 façades rez de chaussée + 2 + T 3-gevelwoning - gelijkvloerse verdieping + 2 + D



CPAS OCMW



Toutes les informations reçues
sont confidentielles !

Alle ontvangen inlichtingen
blijven vertrouwelijk

FR Comment fait-on une demande d'aide au CPAS ? Quelles sont les démarches ?

À quel service faut-il s'adresser ? Ce sont les premières questions que l'on peut se poser lorsqu'on souhaite être accompagné à un moment ou à un autre de sa vie par le CPAS. L'interview qui suit vous présente le service social et l'accueil, qui sont les premiers points de contact pour les personnes qui se rendent au CPAS.

Jean-François Culot, Président du CPAS

NL Hoe kan men een steunaanvraag bij het OCMW indienen? Welke stappen dienen genomen te worden ? Tot welke dienst moet men zich wenden ? Dit zijn de eerste vragen die men zich stelt wanneer men zich op een gegeven moment in zijn leven wenst te laten begeleiden door het OCMW. Het volgende interview stelt de sociale dienst en het onthaal voor die de eerste aanspreekpunten zijn voor mensen die zich naar het OCMW begeven.

Jean-François Culot, Voorzitter van het OCMW

FR Gisèle Makela est la coordinatrice du service social et gère l'équipe d'accueillants et d'assistants sociaux. Avant cela, elle a travaillé dans une maison de repos, dans un service d'Aide à Domicile et au CPAS de Saint-Gilles. Elle aime être sur le terrain et transmettre son expérience aux autres.

Qu'est-ce que le service social du CPAS?

*Le service social est le premier à recevoir les personnes qui font une demande au CPAS. On dit souvent que c'est le **service de première ligne**. Lors du premier entretien, tous les aspects de la situation du demandeur sont abordés: les revenus, l'entourage, la santé, le logement, etc. En fonction de cela, différentes formes d'aides peuvent être apportées par le CPAS: financière, administrative, médicale, alimentaire. Si nécessaire, on oriente la personne vers un service spécifique du CPAS ou vers un autre organisme compétent.*

Que faire quand on vient pour la première fois au CPAS?

*Il faut d'abord se rendre à une **permanence** du service social. La demande est inscrite au registre de l'accueil. Ces permanences ont lieu tous les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h à 11h. La personne rencontre un assistant social et lui explique pourquoi elle souhaite être accompagnée. Un accusé de réception lui est remis, c'est la preuve qu'elle a introduit une demande d'aide au CPAS. Ensemble, ils fixent un rendez-vous avec l'assistant social qui s'occupera de sa demande d'aide. Le rendez-vous a lieu dans les cinq jours. Mais si la personne a reçu les informations et les conseils nécessaires, elle n'a parfois plus besoin de l'aide du CPAS.*

Ces permanences ont lieu tous les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h à 11h

Comment est suivi une demande d'aide?

*Le **premier rendez-vous** d'environ une heure avec un assistant social permet à la personne d'expliquer sa situation et sa demande. Parfois, on se rend compte qu'une personne vient pour un problème en particulier et qu'en fait il y a d'autres aspects à prendre en compte et à résoudre. En fonction de la situation personnelle, familiale et des moyens dont dispose la personne, on cherche les solutions les plus adaptées. L'aide proposée peut prendre plusieurs formes comme par exemple un revenu minimum mensuel (= le revenu d'intégration), un soutien pour trouver un logement, pour régler ses dettes, une intervention dans les frais médicaux, etc. Plusieurs documents doivent être complétés pour vérifier si les conditions pour recevoir l'aide sont remplies. Une **visite à domicile** est également prévue comme l'oblige la loi. Toutes les informations reçues sont confidentielles. En effet, tous les travailleurs du CPAS doivent respecter le secret professionnel.*

En interne, nous avons une méthode de travail qui nous permet de suivre les demandes et de savoir à quelle étape en est la personne. On peut voir par qui ou comment une personne est accompagnée par le CPAS, ses rendez-vous, etc. Cela rend le travail entre les services plus clair et efficace.

Que se passe-t-il après avoir demandé de l'aide au CPAS et rencontré un assistant social?

Après le rendez-vous, l'assistant social transmet au Comité Spécial du Service Social (CSSS) une proposition qui décrit quelle aide apporter à la personne sur base de sa situation, si les conditions sont remplies pour y avoir droit et comment la situation peut être améliorée. Le Comité prend alors une décision et la personne reçoit une lettre qui lui explique ce qui a été décidé.

Si la personne n'est pas d'accord avec la décision du CSSS, elle peut introduire un recours auprès du Tribunal du travail.

Qu'est-ce que le Comité Spécial du Service Social (CSSS)?

Le CSSS est composé du Président du CPAS et de trois conseillers élus par le Conseil lui-même. Ce Comité se réunit une fois par semaine et prend les décisions notamment sur les demandes d'aide.

Plus d'informations sur le site cpasberchem.brussels

NL Gisèle Makela is de coördinator van de sociale dienst en staat aan het hoofd van het onthaalteam en de sociale assistenten. Hiervoor heeft zij gewerkt in een rusthuis, in een dienst Hulp aan Huis en voor het OCMW van Sint-Gillis. Ze houdt ervan om zich op het terrein te begeven en de opgedane ervaringen door te geven.

Wat is de sociale dienst van het OCMW?

De sociale dienst is het eerste contact voor mensen die een aanvraag doen bij het OCMW. Men noemt dit vaak de **eerstelijns- of algemene dienst**. Tijdens het eerste onderhoud komen alle aspecten van iemands situatie aan bod: het inkomen, de omgeving, gezondheid, huisvesting, enz. Verschillende vormen van hulpverlening kunnen in functie hiervan door het OCMW aangeboden worden: financieel, administratief, medisch, levensmiddelen. Indien nodig, verwijzen we de persoon naar een specifieke dienst van het OCMW of een andere bevoegde instantie.

Wat moet je doen bij het eerste contact met het OCMW?

Men moet zich eerst naar de **permanentie** van de sociale dienst begeven. De aanvraag wordt ingeschreven in het onthaalregister. Deze permanenties vinden plaats elke maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 8u tot 11u. De persoon ontmoet een sociaal assistent aan wie hij of zij de reden voor de wens tot begeleiding uitlegt. Een ontvangstbewijs wordt overhandigd en geldt als bewijs dat een OCMW-hulpaanvraag ingediend werd. Samen wordt dan een afspraak vastgelegd met de sociaal assistent die zich over de hulpaanvraag zal ontfermen. De afspraak vindt plaats binnen de termijn van 5 dagen. Soms echter heeft de persoon geen verdere hulp nodig vanwege het OCMW nadat de persoon alle noodzakelijke informatie en advies heeft verkregen.

Hoe wordt de aanvraag opgevolgd?

De **eerste afspraak** van ongeveer één uur met een sociaal assistent geeft de persoon de gelegenheid om de aanvraag en de situatie uiteen te zetten. Het kan voorkomen dat iemand voor een specifiek probleem komt maar dat er ook andere aspecten naar voren komen die opgelost dienen te worden. In functie van de persoonlijke en familiale situatie en de middelen waarover de persoon beschikt, wordt de meest geschikte oplossing gezocht. De voorgestelde hulp kan verschillende vormen aannemen, bv een maandelijks basisinkomen (leefloon), steun voor het vinden van huisvesting, schuldbemiddeling, tussenkomst in medische kosten enz.

Meerdere documenten moeten ingevuld worden om na te gaan of de voorwaarden voor het ontvangen van hulp vervuld zijn. Een **huisbezoek** is eveneens conform de wet voorzien. Alle ontvangen inlichtingen blijven vertrouwelijk. De personeelsleden van het OCMW zijn immers gehouden aan het beroepsgeheim.

Wij hebben intern een werkmethode dat ons toestaat de hulpaanvragen op te volgen. Hierop valt na te gaan door wie en hoe iemand door het OCMW wordt begeleid, de afspraken enz. Het zorgt voor meer transparantie en efficiëntie.

Wat gebeurt er nadat de hulpaanvraag bij het OCMW ingediend werd en men de sociaal assistent heeft ontmoet?



Deze permanenties vinden plaats elke maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 8u tot 11u.

Na de ontmoeting, dient de sociaal assistent bij het Bijzonder Comité voor de Sociale Dienst (BCSD) op basis van de situatie van de betrokkenen een voorstel in waarin beschreven wordt welke hulp verleend dient te worden, of de voorwaarden vervuld zijn om recht te hebben op hulpverlening en hoe de toestand verbeterd kan worden.

Het Comité neemt vervolgens een beslissing en de persoon ontvangt een brief waarin de genomen beslissing wordt toegelicht. Wanneer de persoon het oneens is met de beslissing van het BCSD, kan hij beroep aantekenen bij de Arbeidsrechtbank.

Wat is het Bijzonder Comité voor de Sociale Dienst (BCSD)?

Het BCSD is samengesteld uit de Voorzitter van het OCMW en drie Raadsleden die door de Raad zelf aangeduid zijn. Dit Comité verzamelt zich een keer per maand om beslissingen te nemen betreffende steunaanvragen.

Meer inlichtingen op de site cpasberchem.brussels



La semaine des diététiciens à Valida

FR Il est présent dans de nombreux aliments, il est le carburant principal de l'organisme et est souvent très apprécié par la population belge...

Cette année le sucre était mis à l'honneur lors de la semaine des diététiciens organisée par l'Union Professionnelle des Diplômés de la Langue Française (UPDLF). La campagne de sensibilisation s'est déroulée la semaine du 18 au 24 mars avec comme thématique "Le sucre, ça se déguste!".

Cette campagne de sensibilisation s'est déroulée au sein du centre Hospitaliser Valida et sur les différents sites de Sanatia. L'équipe diététique de Valisana a voulu faire de cette semaine la plus attractive possible en confectionnant des recettes originales sans sucres ajoutés tout en éduquant la population face à la thématique. En effet, l'apprentissage à la lecture des étiquetages nutritionnels, les questions phares sur les édulcorants, les recommandations nutritionnelles à respecter et l'intégration du sucre dans une journée alimentaire étaient les principaux piliers de réflexion lors de cette semaine. Ce fut également l'occasion d'aborder la problématique du diabète et de ses complications induites par une consommation excessive de sucre. Enfin, des questions reprises dans les brochures éditées par l'UPDLF (disponibles en lecture via le lien suivant: <https://updlf-asbl.be/pages/semaine-des-dieteticiens>) ont attiré un public varié et de tout âge. C'est avec franc succès que cette campagne s'est clôturée, des retours positifs des visiteurs, des familles et des membres du personnel ont fait l'unanimité. Nous avons eu le plaisir d'accueillir de nombreux Berchemois au sein de Valida, nous pouvons espérer garder ce même engouement pour l'année 2020.

L'équipe diététique de Valida



De week van de diëtist bij Valida

NL Hij is aanwezig in vele voedswaren, is de voornaamste brandstof van ons organisme en wordt enorm geapprecieerd door de Belgische bevolking... Dit jaar wordt de suiker in de kijker gezet tijdens de week van de diëtist georganiseerd door "Beroepsunie van de Franstalige gediplomeerden" (UPDLF)

Deze voorlichtingscampagne heeft plaatsgevonden bij Valida en op de verschillende locaties van Sanatia. Het team diëtisten van Valisana heeft alles in het werk gesteld om er een aantrekkelijke week van te maken door originele recepten op te stellen zonder toegevoegde suikers, door flyers uit te delen en uitleg te geven over gezondheid op constructieve manier.

Een breed publiek werd aangesproken met leuke quizvragen uit de flyer van het UPDLF (beschikbaar via volgende link: <https://updlf-asbl.be/pages/semaine-des-dieteticiens>).

Het leren ontcijferen van de etiketten van de voedswaren, de kwestie van de zoetstoffen, de voedingsaanbevelingen die te respecteren zijn alsook de integratie van suiker in een voedingsdag waren de voornaamste pijlers tijdens deze week. Het was ook de gelegenheid om het problematisch van diabetis en zijn gevolgen te benaderen door een te hoge suikerconsumptie.

Deze voorlichtingscampagne werd met groot succes afgesloten. We kregen positieve feedback van de bezoekers, families en personeelsleden! We kregen veel bezoek van Berchemnaren bij Valida en hopen op evenveel succes in 2020.

Het team diëtisten van Valida

Vous avez un jardin à Bruxelles?

FR Faites avancer la recherche scientifique et participez à notre grande enquête sur les jardins privés à destination des Bruxellois. Merci de bien vouloir répondre à un questionnaire sur les relations qu'entretiennent les Bruxellois avec leur jardin. Celui-ci s'adresse à tous les Bruxellois qui possèdent ou entretiennent un jardin adjacent à leur résidence principale. Peu importe leur taille, qu'ils soient constitués d'une unique terrasse ou d'un potager, tous les types de jardins ont un intérêt et sont concernés par cette étude. Celle-ci vise à contribuer à la définition des objectifs du réseau écologique bruxellois, via l'intégration des jardins privés.

Hebt u een tuin in Brussel?

NL Bevorder wetenschappelijk onderzoek en neem deel aan onze grote studie over Brusselse particuliere tuinen. Bedankt om een vragenlijst te beantwoorden over de relaties van de Brusselse bewoners met hun tuin. Dit betreft alle Brusselse bewoners die een tuin bezitten of onderhouden die aan hun hoofdverblijf grenst. Alle soorten tuinen zijn interessant voor deze studie of ze groot of klein zijn, of ze uit een terras of een moestuin bestaan. Het doel van deze studie is de doelstellingen van het Brusselse ecologische netwerk helpen bepalen rekening houdend met particuliere tuinen.



www.mybrusselsgarden.be



Académie de musique, de danse et des arts de la parole

FR Place du Roi Baudouin 1 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe Inscriptions à l'académie pour l'année scolaire 2019 - 2020:

- Du mardi 27 au vendredi 30 août: de 16h à 18h30
- Du lundi 2 au lundi 30 septembre (pas d'inscription le vendredi 27/09) lundi, mardi, jeudi, vendredi: de 16h30 à 18h30 mercredi: de 15h à 18h samedi: de 9h30 à 11h30

Minerval:

Gratuit pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans au 31/12/2019.

75 € pour les élèves nés entre le 15/10/2001 et le 31/12/2007, ces 2 dates incluses.

188 € pour les élèves nés avant le 15/10/2001.

Paiement uniquement par Bancontact au secrétariat de l'académie. Carte d'identité de l'élève indispensable pour l'inscription.

INFO: 02/468 02 36 - www.acabsa.com

L'association G.E.H.

(Groupe d'Entraide Hémiplégique)

organise une récolte de bouchons en plastique (boisson, lessive, etc...).

Ceux-ci seront recyclés et contribueront à l'achat de chaises roulantes pour les P.M.R.

Vous pouvez les déposer à l'accueil du service population.

Pour le G.E.H: Patte-Lizon

G.S.M : 0477/61 25 76

Mail : christian.patte3@gmail.com



JUIN 06

21 juin 2019 - 12h
Exposition - conférence
QUELLE GESTION DES CONFLITS EN MILIEU SCOLAIRE?



Gratuit [@ Fourquet](#)

21 - 22 juin 2019
Événement
SCHWEITZ' AIR FESTIVAL

[@ Place Roi Baudouin - Koning Boudewijnplein](#)

24 - 26 juin 2019
Stage
POCKET FILM



Pas besoin de grosses caméras pour faire de l'audiovisuel ! Dans cet atelier, tu découvriras que si tu as un smartphone, tu as une production.

Tarif: 30€ de 13 à 15 ans
[@ Place Roi Baudouin - Koning Boudewijnplein](#)

26 juin - 17h
Spectacle
LES DISEURS AGITÉS



Nouvelle troupe issue du projet de "L'Atelier Théâtre Mobile", prépare un nouveau spectacle directement inspiré des bandes dessinées "Les vieux Fourneaux". À mi-chemin de leur travail, ils vous ouvrent les portes de leur création. Rendez-vous dans l'agora du Nord-Ouest pour découvrir leur spectacle en cours et rire...leur grand souhait de cette année !

Gratuit - tout public
[@ Fourquet](#)

29 - 30 juin 2019 - 14h
Événement
VISUEEL FESTIVAL VISUEL
Gratuit - tout public

[@Fourquet](#)

JUILLET 07

4 juillet 2019 - 18h à 23h
Soirée jeux de société pour petits et grands
BLED

[@DKantine Kroon,
rue Vandendriesch 19](#)

8 - 12 juillet - 9h à 16h
Stage
LA FABRIQUE À JEUX



Un stage pluridisciplinaire où les participants créeront des jeux en bois, en carton, en tissus ou en matières magiques issues de leurs idées les plus folles. Fun au programme !

De 3 à 5 et de 6 à 8 ans
90€ / 75€ (garderie = 10€ la semaine)
[@ Fourquet](#)

15 juli
VERTREK - DAAGSE CULTURELE RONDREIS
NOORWEGEN
BRU-WEST & WEST-IN
INFO: Tel. +32 (0)2.465.30.21
Info_zomaar@telenet.be
www.info-zomaar.com

19 juillet 2019 - 22h
Événement
BRUXELLES FAIT SON CINEMA

Issu d'une vieille tradition méditerranéenne, le cinéma itinérant en plein air du festival Bruxelles fait son cinéma prendra ses quartiers dans la capitale du 5 au 19 juillet. 15 projections gratuites seront organisées dans 13 communes bruxelloises. Avec Libération Film ASBL

Gratuit - tout public
[@ Fourquet](#)

AGENDA

09

SEPTEMBRE

SEPTEMBER

AOÛT 08

AUGUSTUS

11 août - 14h**ATELIER DU FOURMIDABLE
(FOUR À PAIN COLLECTIF)****BLED**

5€ - inscription

fourmidable@bled1082.be

@ 91, av. de Selliers de Moranville

24 augustus - 13u & 19u**COMBI-UITSTAP**43ste Mosselfeest, Philippine NL en Musical 'Titanic' op het Donkmeer
Bru-West & West-in

INFO: Tel. +32 (0)2.465.30.21

Info_zomaar@telenet.be

www.info-zomaar.com

25 août - 14h**ATELIER DU FOURMIDABLE
(FOUR À PAIN COLLECTIF)****BLED**

5€ - inscription

fourmidable@bled1082.be

@ 91, av. de Selliers de Moranville

8 septembre - 14h**ATELIER DU FOURMIDABLE
(FOUR À PAIN COLLECTIF)****BLED**

5€ - inscription

fourmidable@bled1082.be

@ 91, av. de Selliers de Moranville

22 septembre - 14h à 17h**REPAIR CAFE**

@ De Kroon

25 - 28 septembre**Événement****LANCEMENT DE SAISON**

La nouvelle saison vous sera dévoilée à l'occasion de la fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Quatre jours aux couleurs de la thématique qui sera le fil rouge de cette nouvelle année culturelle.

Gratuit - tout public

@ Fourquet

29 septembre**ATELIER DU FOURMIDABLE
(FOUR À PAIN COLLECTIF)****BLED**

5€ - inscription

fourmidable@bled1082.be

@ 91, av. de Selliers de Moranville

WEST UIT

Fietsrecreatieclub West-Uit



Fietstochten op zondag 14 en 28 juli, 11 en 25 augustus, 01,15 en 29 september met telkens vertrek om 10u00

INFO:

www.info-zomaar.com/Sport.htm

20 september - vertrek 8u

3-daags gastronomisch weekend
- Arnhem, Fruitcorso Tiel,
Kinderdijk en Delft.

Bru-West & West-in

INFO: Tel. +32 (0)2.465.30.21

Info_zomaar@telenet.be

www.info-zomaar.com



Extrait n°1 de la déclaration de politique générale

Votre sécurité est primordiale

FR Une nouvelle législature est l'occasion de présenter des objectifs ambitieux de la majorité en cours pour les années à venir. Si cette rubrique sera l'occasion au fil des Berchem News de revenir sur notre projet pour Berchem-Sainte-Agathe, nous souhaitons démarrer avec le sujet de la sécurité et ce que nous comptons faire pour continuer à l'assurer.

La police doit être visible. Nous devrons renforcer le «proximity policing» sur le terrain en augmentant le nombre de membre du personnel dans notre division locale. Notre objectif est d'arriver à assurer une patrouille locale 24h/24 en plus des patrouilles d'intervention de la zone. Nous serons également attentifs à mettre en valeur leur travail via nos réseaux sociaux.

La sécurité amène également son lot de nouvelles technologies avec des résultats qui sont déjà fort encourageants sur le territoire. Le réseau de caméras de vidéo-protection dans l'espace public sera complété. Six nouvelles caméras seront mises en service pour terminer le quadrillage de la Commune et se rajouter aux vingt-deux existantes.

La sécurité passe aussi par la lutte contre les incivilités. L'accent sera mis sur une plus grande vigilance et un suivi efficace des mesures contre l'incivilité (taxes spécifiques propriété ou occupation de l'espace public, sanctions administratives...). Pour ce faire, nous avons 9 caméras mobiles pour lutter plus précisément contre les dépôts clandestins. Ces caméras font leurs preuves tous les jours. Depuis le mois d'octobre 2018, c'est plus d'une centaine de procès-verbaux qui ont été dressés.

L'information et la sensibilisation de la population aux règles de vie en commun dans l'espace public seront accentuées, grâce au travail du médiateur de rue et de nos gardiens de la paix permettant d'intensifier le travail de terrain du service prévention. Si nous renforcerons d'ailleurs la formation des gardiens de la paix, nous voulons aussi assurer le suivi du travail des agents-contestateurs des incivilités en assurant une présence accrue dans les lieux publics tels que les parcs, les fêtes et animations. Nous organiserons aussi dans les quartiers qui connaissent des difficultés des diagnostics locaux concertés avec la population. Ces diagnostics serviront de base pour un plan d'actions de type Plan Local de Prévention dans les quartiers. Rappelons d'ailleurs qu'un troisième Plan Local de Prévention en cours de

constitution. En matière de sécurité, nous comptons donc bien déployer sur notre territoire tous les moyens techniques et humains disponibles du point de vue communal et en y ajoutant les moyens de la zone de la police qui circulent déjà sur notre territoire tels que la BAB, les bikers ou la brigade canine.

Un point police et sécurité est d'ailleurs organisé chaque semaine entre le Bourgmestre et le Directeur de la police locale pour tous ces aspects.

Joël Riguelle et toute l'équipe des mandataires LBR

Uittreksel 1 uit de Algemene Beleidsverklaring Uw veiligheid bovenal

NL De nieuwe legislatuur vormt de gelegenheid bij uitstek om de ambitieuze doelstellingen van de meerderheid voor de komende jaren in de kijker te zetten. In deze rubriek willen we in deze en de volgende edities van de Berchem News geregelijk inzoomen op ons project voor Sint-Agatha-Berchem. Als eerste thema willen we de veiligheid aansnijden en wat we voor u in petto hebben om die ook in de toekomst te garanderen. De politie moet zichtbaar aanwezig zijn. We willen het concept «proximity policing» op het terrein verder uitdiepen door het aantal mankracht in onze lokale afdeling op te voeren. We streven ernaar om, naast de huidige interventiepatrouilles binnen de zone, dag en nacht een lokale patrouille op de been te brengen. Hun werkzaamheden willen we ook via de sociale netwerken onder de aandacht brengen. Veiligheid houdt ook een doordachte dosis nieuwe technologieën in waarvan de eerste resultaten op ons grondgebied al sterk beeldigend zijn. Het netwerk bewakingscamera's in de openbare ruimte wordt verder uitgebreid. Met de installatie van zes nieuwe camera's, naast de al bestaande tweeëntwintig camera's, wordt het al fijnmazige controlesnet verder verricht. Veiligheid houdt ook de bestrijding van overlast in. De klemtoon wordt daarbij gelegd op een grotere waakzaamheid en efficiënte opvolging van de overlastbestrijdende maatregelen (specifieke taken voor netheid of bezetting van de openbare ruimte, GAS-boetes, ...). In die strijd zetten we 9 mobiele camera's in, om meer gericht het sluijkstorten tegen te kunnen gaan. Die camera's bewijzen elke dag opnieuw hun nut. Sinds oktober 2018 resulteerde die aanpak al in meer dan honderd processen-verbaal. Het informeren en sensibiliseren van de bevolking met betrekking tot de leefregels rond samenleven in de openbare ruimte wordt extra versterkt via acties van de straat-hoekwerker en van onze gemeenschapswachten die de aanpak van de preventiedienst op het terrein vas-

te vorm geven. Voor onze gemeenschapswachten werken we dan ook aan een meer gerichte opleiding. Tegelijk willen we dat de werkzaamheden van de gemeenteambtenaren-vaststellers rond overlast op gepaste wijze kunnen worden opgevolgd door te zorgen voor een grotere aanwezigheid in de openbare ruimten, de parken en tijdens feesten en animaties. In wijken die met problemen hebben te kampen worden in overleg met de buurtbewoners lokale analyses uitgewerkt. Die analyses moeten dan het uitgangspunt vormen voor een actieplan van het type BIN (buurtinformatienetwerk). We maken van de gelegenheid graag gebruik om er even aan te herin-

neren dat intussen een derde buurtinformatienetwerk in de steigers wordt gezet. Wat de veiligheid betreft willen we op ons grondgebied inderdaad alle technische en menselijke middelen inzetten die de gemeente ter beschikking staan. Daarnaast zijn er uiteraard ook nog de middelen van de politiezone die in onze gemeente al worden ingezet, zoals de BAB (anti-banditismebrigade), de bikers of nog, de hondenbrigade. Er wordt rond al deze veiligheidsaspecten overigens wekelijks overleg gepleegd tussen de burgemeester en de directeur van de lokale politie.

Joël Riguelle en het volledige team van LBR-mandatarissen



Berchem-Sainte-Agathe, commune féministe et progressiste

FR La discrimination envers les femmes dans la société est une injustice majeure qui doit être combattue à tous les niveaux, en ce compris au niveau communal. C'est pourquoi des militant.e.s socialistes et des Berchemois.es ont décidé de s'investir dans la politique locale d'égalité des chances en créant une section locale des Femmes Prévoyantes Socialistes (FPS).

Alors, que sont les FPS ? C'est un mouvement féministe progressiste, laïque, actif dans le domaine de la santé et de la citoyenneté, membre du réseau mutueliste Solidaris. Les FPS défendent les citoyens. nes notamment en diffusant des campagnes de sensibilisation ou d'information afin de garantir une plus forte justice sociale entre toutes et tous. C'est aussi un mouvement d'éducation permanente visant à développer la pensée critique des citoyens, à renforcer leur participation active à la vie et à la gestion de la cité, à la culture, à encourager leur créativité et leur mobilisation dans des projets collectifs d'amélioration de la vie et de recherche du bien-être individuel et collectif.

Et à Berchem-Ste-Agathe ? L'objectif est de recréer un réseau de femmes avec des hommes aussi bien entendu. Les FPS organiseront des débats, des panels d'animation et de formation sur différents thèmes tels que: la santé, la citoyenneté et la démocratie, la participation des femmes à l'espace public, l'émancipation des femmes et l'égalité des sexes, les questions de parentalité et de politique familiale. Des thématiques, hier encore taboues, sont aujourd'hui au-devant de la scène: égalité salariale, individualisation des droits ou encore violence à l'encontre des femmes. Mais aussi des ac-

tivités plus «ludiques» (afroyoga), des espaces de discussion et de partage pour échanger autour de thématiques très quotidiennes. Les FPS accueillent toutes les personnes qui souhaitent s'investir et être acteurs de changements dans la société en matière d'égalité femmes-hommes.

Envie de vous investir aux FPS de notre commune ? Contactez Sarah Scaillet, présidente, par courriel: fps.bsa@gmail.com

Nous espérons vous rencontrer très prochainement !

Yonnet POLET, 1er Echevin, Ali BEL-HOUSSEÏNE, Echevin, Sabrina DJERROUD, Echevine, Au Conseil Communal, Fatiha REZKI, Cheffe de Groupe, et Patrick ISSENGHE.

Retrouvez-nous sur www.ps1082.be

Le grand départ

NL De Ronde van Frankrijk start in Brussel. Daarom roepen we de Berchemnaren op om deze zomer vaker de fiets te nemen, sommige zeggen dat gaat niet, want «Berghem». Als je van Hunderenveld via de Groot-Bijgaardenstraat naar het hoogste punt in de Kasterlindenstraat fietst is het puffen. Maar gaan we altijd daallangs naar de winkel, sportclub of vrienden? Neen, vele verplaatsingen zijn in onze eigen wijk. Waar platter het is en dus kan met de fiets. Waarom zien we de fiets dan nog niet als een dagelijkse vervoermiddel om te gaan naar de bakker, naar de school, naar Dkantine? Het is immers goedkoop, gezond, gemakkelijk en ecologisch. Tijd voor een VELOrut! Ja, er is nog veel werk om het veiliger te maken. Maar als meer mensen fietsen gaan andere weggebruikers zich aanpassen. Het gemeentebeleid zal zich sneller aanpassen, gedaan met enkel Koning auto, hier is kroonprins Fiets! Test het zelf, ga eens met de fiets naar je bakker, winkel, vrienden. Je zal zien, het kan!



Samensemble

NL Wat begon met het protest van Greta Thunberg - het 15-jarige meisje dat, slechts gewapend met een paneeltje, dagenlang post vatte voor het parlement in Stockholm - is ondertussen uitgegroeid tot een wereldwijde jongerenbeweging die ijvert voor een beter milieu.

Dat ook in België wekelijks jongeren opkomen voor het klimaat hoeft geen verrassing te zijn. Al jaren blinkt de Belgische politiek uit in immobilisme wat het milieu betreft. Meer nog, op de klimaatconferentie van Katowice, kon België niet instemmen met de eis van de High Ambition Coalition om de klimaatdoelstellingen te verhogen. Volgens Greenpeace kwam dit neer op schuldig verzuim.

Jongeren pikken dit niet langer. Hun toekomst staat op het spel en ze beseffen dat de politiek hen geen uitweg biedt.

De reacties van de meerderheid op hun protest waren misschien nog schokkender dan het beleid zelf. Van cynisch (jongeren protesteren omdat ze zo niet naar school moeten), over betuttelend (ze ruimen niet eens hun festivaltenten op) tot ontkenend (technologische vooruitgang zal hen wel redder). Alsof jongeren niet voor zichzelf kunnen denken en geen eigen standpunten kunnen innemen. Over de inhoud werd echter niet

veel gedebatteerd, al zijn hun eisen niet eens zo ver gezocht, denk maar aan het idee om niet 4 maar slechts 1 bevoegde milieuminister te hebben...

FR Nous citoyens, parents, grands-parents, ne pouvons rester indifférents aux actions de nos jeunes dans les rues. Il faut un changement maintenant. A Berchem-Sainte-Agathe, le virage est amorcé, mais il est certain que cela prendra du temps et qu'ici l'adage «seul on va plus vite, ensemble on va plus loin» est de circonstance. Il est important que les modifications de comportement soient mises en place avec la participation de tous.

Dans les différents services administratifs de la commune, le changement est en marche avec la limitation des suremballages, la suppression des objets à usage unique, des paniers de légumes offerts lors de la fête des voisins, plutôt que des gobelets en plastique, ... Il y a encore beaucoup à changer, mais tout cela ne se fait pas du jour au lendemain. Il faut faire correspondre les demandes de marchés publics, les bons de commandes, ... et ainsi de suite.

N'hésitez pas vous citoyens, jeunes ou moins jeunes, à ne pas rester immobile et à interroger la commune à ce sujet, à partager vos idées, ensemble nous serons plus forts!

Ecolo-Groen



L'OpenMR, toujours à votre service; altijd tot uw dienst.

FR Depuis le mois d'octobre 2018 et l'installation de la nouvelle majorité de gauche LBR - (CDH/CD&V) -Ecolo/Groen-PS, nous assistons à une bonne dose d'amateurisme dans la gestion de la commune ainsi qu'à une rage taxatoire sans précédent.

Dès le premier conseil communal, la nouvelle majorité n'a pas hésité à augmenter les additionnelles communales au précompte immobilier de 16 %. L'intention dans la veine de l'idéal socialiste est de pénaliser « les riches propriétaires ». Les seules justifications à cette augmentation sont le taxshift et la répartition défavorable du fond des communes qui grève le budget.

NL Sinds het begin van deze nieuwe legislatuur schieten de obscure en cliëntelistische vzw's als paddenstoelen uit de grond, met als enig doel postjes te creëren voor 'de kameraden'. Zoals het Huis van de Jeugd en het Huis van Sociale Samenhang.

FR Toutes ces ASBL sont créées avec les deniers des citoyens et sur des bases juridiques bancales. L'Open MR qui a posé une question simple au Bourgmestre sur la légalité des statuts de ces diverses ASBL, s'est vu répondre un laconique « nous pensons que c'est légal ». L'OpenMR a toujours été favorable à la création d'une Maison de Jeunes, mais faut-il la créer sous forme d'une ASBL clientéliste?

NL De nieuwe meerderheid is niet verder gekomen dan een algemene beleidsnota van 32 pagina's en een ambitieloos driejaarplan dat bol staat van de surrealistiche plannen en projecten waarvan niemand weet hoe ze gerealiseerd en gefinancierd moeten worden. Voor het eerst wordt het woord oppositie niet één keer vermeld in deze nota, en wordt dus volledig voorbijgegaan aan het bestaan en democratisch belang ervan.

FR Un des points du plan triennal qui a attiré notre attention est la ponction dans le fonds de pension communal durant 3 ans afin d'obtenir un 1,8 mil-

lion de recettes annuelles. Et dans 3 ans quand le fonds sera vide, que fait-on? Pas de réponse.

Les membres de la nouvelle majorité prônent la transparence et la participation mais rechignent à publier leurs rémunérations et mandats. Ils suppriment le Conseil consultatif sur l'égalité hommes/femmes. L'échevine de la participation ayant même décidé de redonner vie à d'anciens clichés que l'on croyait révolus dans notre commune, en affirmant que les terrains de sport sont des infrastructures dédiées aux garçons [foot].

NL De raadsleden van de OpenMR hebben niet stilgezetten, en hebben de meerderheid tijdens lange debatten stevig aan de tand gevoeld over deze onderwerpen en haar keer op keer op haar verantwoordelijkheden gewezen. De meerderheid blijft echter steevast steken in vage en ontwijkende antwoorden.

FR Vos conseillers OpenMR pour qui la sécurité, l'environnement, et la propreté restent des priorités ont introduit une motion zéro plastique qui a été approuvée à l'unanimité par le Conseil Communal. Nous avons également introduit une interpellation sur l'augmentation du nombre de caméras installées sur la voie publique. Et nous pouvons déjà vous annoncer, et nous réjouir, même si cela n'est pas assez, de la pose de 6 caméras supplémentaires.

NL Op het gebied van openbare netheid heeft de OpenMR een vraag ingediend over de mogelijkheid om slimme asbakken voor het verzamelen en recycleren van sigarettenpeuken te installeren. Dit

voorstel werd echter verworpen. Vreemd toch voor een coalitie met de 'groene' jongens en meisjes van Ecolo/Groen in de rangen.

Tot slot, wordt het Nederlandstalig onderwijs volledig op een zijspoor geplaatst. Er is geen enkele serieuze investering voorzien. De plannen voor een nieuwe middelbare school zijn hiermee definitief op de lange baan geschoven.

Vincent Riga, Michaël Vander Mynsbrugge, Pierre Tempelhof, Maude Van Gyseghem, Geoffrey Van Hecke, Rudi Landeloos, Nicola Pantidis



DéFI

DÉMOCRATE
FÉDÉRALISTE
INDEPENDANT

Et si nous prenions la parole?

Les élections passent, repassent...et nous restons là, comme sur le quai d'une gare commune, spectateurs d'un spectacle toujours identique. Rien ne change, rien ne bouge. Circulez, bonnes gens, il n'y a rien à voir à Berchem-Sainte Agathe... Transparency, bonne gouvernance, confiance tous ces slogans de campagne ont aujourd'hui perdu leur sens. Oubliée l'école secondaire, reléguée l'Agence immobilière sociale et pourquoi ne pas diffuser publiquement les conseils communaux? Réveillons-nous! S'ils ne veulent pas nous écouter, prenons alors la parole. Conseillers communaux, nous nous engageons à relayer sous forme d'interpellations vos inquiétudes, vos projets, vos propositions que, comme citoyens, vous considérez comme essentiels pour améliorer le vivre ensemble. Vous avez nos coordonnées sur le site de la commune. Interpellez-nous pour que nous écrivions ensemble notre histoire commune.

Vincent Lurquin, conseiller communal.



Les textes du groupe politique NVA ne nous sont pas parvenus.

De teksten van de politieke groep NVA werden ons niet overgemaakt.



Berchem-Sainte-Agathe
Sint-Agatha-Berchem



FÊTE NATIONALE / NATIONALE FEESTDAG

21 juillet 2019

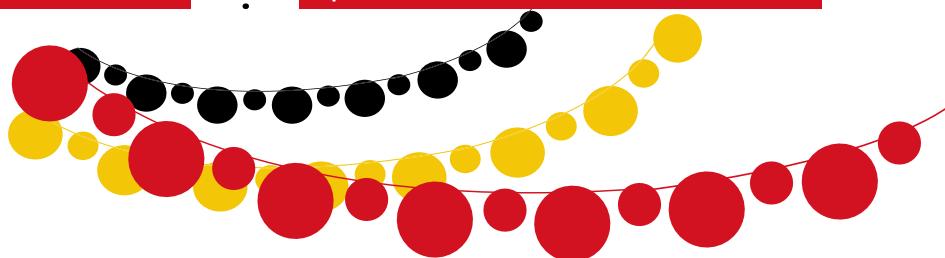
16h00 • Parvis Sainte-Agathe (rue de l'Église)

Apéritif • Foodtrucks • Ambiance musicale

21 juli 2019

16u00 • Sint-Agathavoorplein (Kerkstraat)

Aperitief • Foodtrucks • Muzikale sfeer



À l'initiative du Collège des Bourgmestre & Échevins • Op initiatief van het College van Burgemeester & Schepenen

La réception étant réservée aux Berchemois, la carte d'identité pourra être exigée • De receptie is voorbehouden aan de Berchemaren. Tonen van de identiteitskaart kan worden gevraagd.

E.R./V.U. : Joël Riguelle, Bourgmestre/Burgemeester Av. Roi Albert, 33 Koning Albertlaan - Berchem-Sainte-Agathe 1082 Sint-Agatha-Berchem



Berchem-Sainte-Agathe
Sint-Agatha-Berchem



WWW.BERCHEM.BRUSSELS • #1082BERCHEM

